

联合国教科文组织全球创意城市网络
UNESCO Creative Cities Network

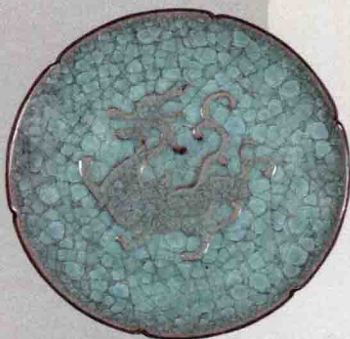
工艺与民间 艺术之都 杭州

“City of Crafts and Folk Art” — Hangzhou

中共杭州市委宣传部 编
杭州市文化创意产业办公室



杭州出版社
HANGZHOU PUBLISHING HOUSE



联合国教科文组织全球创意城市网络
“工艺与民间艺术之都”——杭州

UNESCO Creative Cities Network
“City of Crafts and Folk Art”—Hangzhou

中共杭州市委宣传部 编
杭州市文化创意产业办公室

The Publicity Department of the CPC Hangzhou Municipal Committee
Hangzhou Office of Cultural & Creative Industry

图书在版编目 (CIP) 数据

联合国教科文组织全球创意城市网络工艺与民间艺术之都——杭州 / 中共杭州市委宣传部, 杭州市文化创意产业办公室编. —杭州: 杭州出版社, 2012. 10
ISBN 978-7-80758-624-1

I. ①联… II. ①中… ②杭… III. ①工艺美术—介绍—杭州市 ②民间工艺—介绍—杭州市 IV. ①J52

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第172688号

联合国教科文组织全球创意城市网络 “工艺与民间艺术之都”——杭州

中共杭州市委宣传部 杭州市文化创意产业办公室 编

责任编辑 钱登科 孙旭明 郑雅来

美术编辑 屈皓 魏君妮

出版发行 杭州出版社(西湖文化广场32号6楼)

电话: 0571-87997719 邮编: 310014

印刷 杭州星晨印务有限公司

经销 新华书店

开本 787 mm×1092 mm 1/16

印张 11

字数 138千

版印次 2012年10月第1版 2012年10月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-80758-624-1

定价 50.00元

(版权所有·侵权必究)

如有印装错误, 请与本社发行部联系调换

本书编委会

主任：翁卫军

副主任：陈小平

编委（按姓氏笔画为序）：

包正彦 朱炳仁 刘晓东 许虎忠 杜士根 吴文平 何平
应建华 沈爱琴 陆政品 金翔 高小辉 唐龙尧 曹迪民 魏皓奔

编审：魏皓奔

副编审：陆政品

编撰：赵自芳 孙磊 齐夫明 侯利民 朱虹 陈燕 林建国
丁国伟 李寒 陈志伟 孙岩 郁菁 韩慧

Members of Editorial Board

Chief: Weng Weijun

Vice Chief: Chen Xiaoping

Members (In the order of the number of strokes):

Bao Zhengyan, Zhu Bingren, Liu Xiaodong, Xu Huzhong, Du Shigen,
Wu Wenping, He Ping, Ying Jianhua, Shen Aiqin, Lu Zhengpin, Jin Xiang,
Gao Xiaohui, Tang Longyao, Cao Dimin, Wei Haoben

Chief Editor: Wei Haoben

Vice Chief Editor: Lu Zhengpin

Editors: Zhao Zifang, Sun Lei, Qi Fuming, Hou Limin, Zhu Hong, Chen Yan,
Lin Jianguo, Ding Guowei, Li Han, Chen Zhiwei, Sun Yan, Yu Jing, Han Hui

目 录

Contents

前 言/1

Foreword/3

1 联合国教科文组织全球创意城市网络与杭州/6

1 UNESCO Creative Cities Network and Hangzhou/15

1.1 全球创意城市网络的基本情况.....6

1.1 Profile of UNESCO Creative Cities Network.....15

1.2 杭州建设“工艺与民间艺术之都”的目标与使命.....7

1.2 Goal and Mission for Building Hangzhou into “City of Crafts and Folk Art”.....16

1.3 杭州城市概况.....8

1.3 Overview of Hangzhou.....17

1.3.1 地理区位.....9

1.3.1 Geographical Location.....18

1.3.2 教育状况.....10

1.3.2 Education Status.....18

1.3.3 经济发展.....10

1.3.3 Economic Growth.....19

1.3.4 设施建设.....13

1.3.4 Facilities Construction.....21

2 杭州城市的历史文化环境与特色/24

2 Historical and Cultural Environment and Characteristics of Hangzhou/35

2.1 源远流长的城市历史.....24

2.1 Long Urban History.....35

2.2 风景秀丽的山水城市.....	26
2.2 Beautiful Landscape City.....	36
2.3 独具魅力的文化名城.....	27
2.3 Cultural City with Unique Charm.....	38
2.3.1 独具特色的城市文化.....	28
2.3.1 Unique Urban Culture.....	39
2.3.2 多元包容的历史文化.....	30
2.3.2 Diversity-tolerant Historical Culture.....	40
2.4 潜质无限的创意城市.....	31
2.4 A Creative City with Unlimited Potential.....	42
2.4.1 文化创意产业成为“新蓝海”.....	31
2.4.1 Cultural and Creative Industries are the “New Blue Ocean”.....	42
2.4.2 良好的公私合作机制.....	32
2.4.2 Good Public-private Partnership Mechanism.....	43

3 杭州工艺与民间艺术的历史与传承/46

3 History and Inheritance of Hangzhou Crafts and Folk Art/73

3.1 悠久的历史传统.....	47
3.1 Long Historical Tradition.....	73
3.1.1 历史发展.....	47
3.1.1 Historical Development.....	73
3.1.2 主要特点.....	49
3.1.2 Main Features.....	76
3.2 目前发展情况.....	51
3.2 Current Development.....	79
3.3 主要门类与艺术特色.....	54
3.3 Main Categories and Art Features.....	81
3.3.1 丝绸织造技艺.....	54
3.3.1 Silk Weaving Techniques.....	81
3.3.2 西湖龙井绿茶制作技艺.....	57
3.3.2 West Lake Longjing Green Tea Making Techniques.....	85
3.3.3 南宋官窑瓷器烧制技艺.....	61
3.3.3 Firing Techniques of Royal Porcelain Kiln of the South Song Dynasty.....	89
3.3.4 西泠印社金石篆刻.....	64
3.3.4 Stone Carving of Xiling Seal Engraver's Society.....	91

3.3.5 传统中药制作技艺.....	66
3.3.5 Traditional Chinese Medicine Preparation Skills.....	93
3.3.6 生活用品制作技艺.....	68
3.3.6 Production Techniques of Living Goods.....	95
3.3.7 民间文学与戏曲艺术.....	71
3.3.7 Folk Literature and Opera.....	98

4 杭州工艺与民间艺术的人才队伍/100

4 Hangzhou Crafts and Folk Art Talents/105

4.1 杰出的工艺人与民间艺术家.....	100
4.1 Outstanding Craftsmen and Folk Artists.....	105
4.2 高校人才培养.....	101
4.2 Training of Talents from Colleges and Universities.....	106
4.3 青少年培养.....	103
4.3 Youngster Training.....	108

5 杭州工艺与民间艺术的基础设施/110

5 Hangzhou Crafts and Folk Art Infrastructure/112

6 杭州发展工艺与民间艺术的重要举措/114

6 Hangzhou's Key Initiatives for Developing Crafts and Folk Art/119

6.1 出台专项政策.....	114
6.1 Issuing Specialized Policies.....	119
6.2 举办大型活动.....	114
6.2 Undertaking Large Events.....	119
6.3 促进对外交流.....	117
6.3 Strengthening External Exchanges.....	122

7 杭州建设全球创意城市的未来愿景/123

7 Future Vision to Build Hangzhou into a Global Creative City/129

7.1 营造良好的城市创意氛围与政策环境.....	124
7.1 Maintaining a Favorable Urban Creative Atmosphere and Policy Environment.....	130
7.1.1 营造更具创新创意精神的城市人文环境.....	124
7.1.1 Building an Urban Cultural Environment with More Innovative Spirit and Creative Atmosphere.....	130
7.1.2 进一步优化政策环境.....	124
7.1.2 Further Optimizing the Policy Environment.....	130
7.1.3 推进公共服务平台建设.....	124
7.1.3 Building a Better Public Service Platform.....	131
7.2 打造完善的文化创意产业链.....	125
7.2 Building a Sophisticated Cultural & Creative Industry Chain.....	131
7.2.1 推进文化创意企业集聚发展.....	125
7.2.1 Facilitating the Concentrated Development of Cultural & Creative Enterprises.....	131
7.2.2 不断完善文化创意产业链.....	125
7.2.2 Continously Improving the Cultural & Creative Industry Chain.....	132
7.2.3 积极打造文化创意人才高地.....	126
7.2.3 Building Cultural & Creative Human Resources Highlands.....	132
7.3 加强国际交流与合作.....	126
7.3 Strengthening International Cooperation and Exchanges.....	133
7.3.1 培育一批国际化的创意活动品牌.....	126
7.3.1 Creating a Number of International Creative Activity Brands.....	133
7.3.2 建立国内外创意资源和市场对接渠道.....	127
7.3.2 Establish Connection Channels for Creative Resources and Markets Both Home and Abroad.....	134
7.4 积极承办创意城市网络各类有关活动.....	127
7.4 Actively Undertaking Relevant Activities Related to Creative Cities Network.....	134
7.4.1 成为全球创意旅游发展的前沿与典范.....	127
7.4.1 Becoming a Leading and Model City in the Development of Creative Tourism in the World.....	134
7.4.2 成为创意城市网络在亚太地区的关键性节点.....	128
7.4.2 Becoming the Key Node of Creative Cities Network in Asian-Pacific Region.....	135

前 言

2012年5月15日，联合国教科文组织总干事伊琳娜·博科娃亲临杭州，宣布杭州市被批准命名为联合国教科文组织创意城市网络“工艺与民间艺术之都”，并向杭州市邵占维市长颁发命名证书。由此，杭州成为了联合国教科文组织创意城市网络第31个成员城市，也是继深圳、上海、成都之后，第四个加入该网络的中国城市。

作为目前国际相关城市之间学习、交流、推广、分享文化创意产业发展经验与成效的重要平台，全球创意城市网络于2004年10月在联合国教科文组织第170届执行理事会上批准设立。申请加入全球创意城市网络，已成为国内外许多城市积极顺应全球化与文化创意产业发展趋势，加快推进城市经济、文化与社会融合发展、持续发展的战略选择和重要举措。

杭州是中国的七大古都之一和最佳旅游城市，历史源远流长，文化积淀深厚，自然风光秀丽，名人灿若繁星，具有发展文化创意产业和建设创意城市的优越条件与扎实基础。为加快发展文化创意产业，促进经济转型升级，提升城市综合能级，杭州自2008年起启动了申请加入全球创意城市网络“工艺与民间艺术之都”（以下简称申都）工作。4年来，申都工作先后经历了申报主题论证、报告编写、报告论证、报告递交、联合国教科文组织官员实地考察、报告修改、专家匿名评审和总干事批准认可等8个环节，有关工作得到了联合国教科文组织领导和国际相关领域专家的高度评价与首肯。正如有创意城市网络代表所言：“杭州是中国工艺与民间艺术发展杰出成就的集中体现和典型代表，她的成功加入，实乃众望所归。”

杭州申都的成功，离不开国家教育部和杭州市委、市政府有关领导的高度重视与大力支持。申都工作开展4年来，教育部副部长郝平，联合国教科文组织全国委员会秘书长杜越，时任省委常委、市委书记、市人大常委会主任王国平，省委常委、组织部部长、时任杭州市市长蔡奇，省委常委、市委书记黄坤明，市长邵占维，市政协主席、时任市委副书记叶明等领导，先后对有关工作给予了重要批示、殷切关心和直接指导。同时，申都工作还得到了清华大学、北京大学、浙江大学、中国美术学院、同济大学、杭州师范大学、上海创意产业中心等单位，省市有关部门、行业协会、园区、企业以及广大市民的大力支持和积极参与。

为纪念此次申都历程，也为了宣传、推广杭州的工艺与民间艺术行业，我们在申都报告的基础上，编辑出版了《联合国教科文组织全球创意城市网络“工艺与民间艺术之都”——杭州》一书。本书共分七个部分，主要从杭州的历史文化特色、工艺与民间艺术的主要门类、人才队伍、设施建设，以及建设创意城市的未来愿景等方面进行全面梳理和系统阐述。为提高文章的可读性和对外交流功能，书中采取了图文并茂、中英文对照的方式进行编排。

由于时间仓促和编者的水平有限，书中难免有错误或不妥之处，欢迎读者批评指正。

编者

2012年6月

Foreword

The 2012 General Meeting of UNESCO Creative Cities Network held in Montreal, Canada, on May 22, 2012, with the approval through voting by delegates, Hangzhou was named “City of Crafts and Folk Art” and became the fourth Chinese city to join this network following Shenzhen, Shanghai and Chengdu.

UNESCO Creative Cities Network, established upon approval at the 170th Executive Council of UNESCO in October 2004, currently serves as an important platform for internationally related cities to learn, communicate, promote and share experience and results in the development of cultural and creative industries. To apply for joining UNESCO Creative Cities Network has become a strategy and key initiative for various cities home and abroad to actively adapt to the development trend of cultural and creative industries and accelerate the integrated development of urban economy, culture and society as well as sustainable development.

Hangzhou, as one of the seven ancient capitals and the best tourist city in China is blessed with a long history, profound culture, beautiful natural scenery and numerous celebrities, providing it with advantageous conditions and solid foundations for developing culturale and creative industries and building itself into a creative city. In order to accelerate the development of cultural and creative industries, promote the economic restructure and upgrade and improve the comprehensive

capacity of the city, Hangzhou started the bid for joining Global Creative Cities Network and being named “City of Crafts and Folk Art” (hereinafter referred to as “City Bid”) in 2008. The past four years have witnessed 9 procedures taken in the capital bid, including the feasibility study on the theme applied for, report preparation, report demonstration, report submission, field survey by UNESCO Officials, report revision and anonymous review by experts, approval by Secretary General. Relevant work has been highly appreciated and approved by heads of UNESCO and worldwide experts in related fields. Just like what the delegates of Creative Cities Network said, “Hangzhou intensively reflects and typically represent the outstanding achievements in the development of Chinese handcraft and folk art. Her successful admission is what everybody expects.”

Hangzhou’s bid would not be successful without the high attention and great support from leaders of State Ministry of Education and municipal Party Committee and government. During the bidding, relevant work have gained highly attention and great care by leaders including Hao Ping (Vice Minister of Ministry of Education of P.R.C.), Du Yue (Secretary General of China National Commission for UNESCO), Wang Guoping (currently provincial Party Committee member, municipal Party Secretary and Chairman of the Standing Committee of the Municipal People Congress), Cai Qi (provincial Party Committee member, Minister of Provincial Organization Department and Mayor of Hangzhou), Huang Kunming (provincial Party Committee member and municipal Party Secretary), Shao Zhanwei (Mayor) and Ye Ming (Chairman of Municipal People’s Political Consultative) and was greatly supported and actively participated in by organizations like Tsinghua University, Beijing University, Zhejiang University, Academy of Fine Arts, Tongji University, Hangzhou Normal University and Shanghai Creative Industry Center as well as relevant provincial and

municipal departments, industry associations, parks, enterprises and the general public. We hereby pay our highest respect and extend our sincere gratitude on behalf of the Editorial Board.

In order to commemorate this bidding process and promote the crafts and folk art industry in Hangzhou, we have based on the bid report, compiled and published *UNESCO Creative Cities Network "City of Crafts and Folk Art"—Hangzhou*. This book, composed of 7 parts, gives a comprehensive review and systematic description of Hangzhou's historical culture features, major categories of crafts and folk art, personnel team building, facilities construction and future visions for creative city. To improve the readability of the article and facilitate communication, in this book, the texts are accompanied by illustrations in both Chinese and English.

Due to time constraints and limited knowledge of the editors, there may be errors or imperfections in this book. Therefore, suggestions for improvement will be gratefully received.

Editors
June, 2012

1 联合国教科文组织全球创意城市网络与杭州

1.1 全球创意城市网络的基本情况

2004年10月，联合国教科文组织（UNESCO）第170届执行理事会，根据教科文组织的文化多样性全球联盟的倡议，决定设立创意城市网络的评选项目。

联合国教科文组织给“创意城市网络”确定的基本宗旨是为了在经济和技术全球化的时代语境下倡导和维护文化多样性，希望并鼓励教科文组织成员国家的城市自愿提出申请，将本国城市在社会、经济和文化发展中的成功经验、创意理念和创新实践，向世界各国城市的管理者和市民展示，从而使全球的城市之间能够建立起一种学习和交流的关系，推进发达国家和发展中国家的城市社会、经济和文化的发展。

申请加入创意城市网络需遵循以下程序：（1）向教科文组织递交由申请城市的市长签名同意的正式信函，并规定，申请材料原则上应由一个申办管理委员会提出，该委员会最好由公共部门、私人部门以及市民社会的专家组成，同时申请城市的市长需要委任政府人员担任教科文组织的指定联络人员。

（2）教科文组织将提出申请的城市通报给该城市所在国家的教科文组织全国委员会。如果该全国委员会不准予申办，那么该候选城市的申请就会被拒绝。（3）由专门从事该申请城市领域的非政府人员组成一个外部专家小组，审查候选城市的申请。（4）在与专家小组商议之后，教科文组织总干事将决定

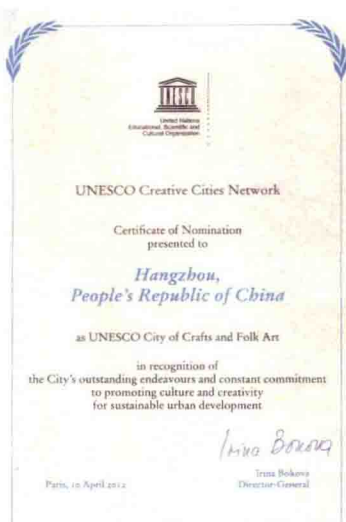
是否接受该城市为创意城市网络的成员。

创意城市网络共分为文学之都、电影之都、音乐之都、工艺与民间艺术之都、设计之都、媒体艺术之都、美食之都等7个分类。截至目前，柏林、首尔、墨尔本、布宜诺斯艾利斯、蒙特利尔、里昂、神户、名古屋、圣达菲和中国的深圳、上海、成都、杭州等31个城市已正式成为网络会员城市。

2013年5月15日，联合国教科文组织干事伊琳娜·博科娃向邵占维市长颁发杭州市加入联合国教科文组织创意城市网络「工艺与民间艺术之都」的命名文书。



译文：联合国教科文组织创意城市网络委任证书，此证书认可杭州市为城市可持续发展，在提升文化和创意方面所作的显著努力和持久贡献。联合国教科文组织总干事伊琳娜·博科娃



1.2 杭州建设“工艺与民间艺术之都”的目标与使命

充分利用杭州作为中国东南部中心城市在城市自然、历史文化、社会经济环境等方面的综合优势，发挥文化和创意对杭州第二、三产业能级的提升作用，实现环境、文化和经济的高度融合，建设以“工艺与民间艺术”为主题的、具有世界级能量和影

响力的创意城市，推动中国、亚洲乃至世界范围内文化创意产业的交流与发展。

以“工艺与民间艺术”为主题优化文化创意产业发展环境，完善文化创意产业的创新服务体系，树立“创意杭州”的良好城市形象，把杭州建设成为与世界文化名城相媲美的创意城市。突出“政府引导、市场运作、全民参与”的公私合作发展模式，让广大市民更广泛参与文化创意产业的发展，共同分享文化创意产业的成果。

充分利用杭州在历史文化方面的优势，以创意为引擎，推进城市经济文化一体化发展，形成可持续发展的文化创意产业结构与功能，全面提升杭州文化创意产业的国际竞争力。在大力发展创意旅游的同时，创作更多具有国内和国际先进水平的工艺与民间艺术精品，为世界文化多样性做出自己的贡献。

充分发挥杭州文化创意产业的带动和辐射作用，最大限度地吸引和集聚全球的创意资源，把杭州建设成为全球创意人才最为向往、交流活动最密集、创造效率最高的集聚中心和交流平台。积极开展各项国际交流与合作，致力于世界范围内文化创意事业的推广、分享和交流，在国际创意城市网络中扮演重要的角色。

1.3 杭州城市概况

杭州是中国七大古都之一和首批历史文化名城，是浙江省省会和经济、文化、科教中心，下辖八城区和五县（市），常住人口810万。古往今来，杭州以其独有的城市魅力备受世人推崇。唐代著名诗人白居易说：“江南忆，最忆是杭州”；“上有天堂，下有苏杭”这句在中国家喻户晓的民谚，更足以表明国人对杭州的极高认同与赞誉；13世纪意大利著名旅行家

马可·波罗在他的游记中花费十五分之一的篇幅介绍杭州的盛况，在他心目中杭州是一座“天城”，是“世界上最美丽华贵之天城”。近年来，杭州市获得了一系列的城市荣誉（见附录1）。

1.3.1 地理区位

杭州地处太平洋西岸、亚洲太平洋弧形海岸线中部，它位于杭州湾西端，京杭大运河南端。杭州市区中心地理坐标为北纬 $30^{\circ} 16'$ 、东经 $120^{\circ} 12'$ ，全市面积1.66万平方千米，占全国总面积的0.16%。

杭州位于长江三角洲，地貌类型多样，西部以丘陵为主，东部以低平的长江三角洲冲积平原为主，地表江河纵横，河流

杭州的地理区位示意图

